

Russian transcript:

Приглашение в Таджикистан

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

К: Ты говоришь, что я хотел бы знать... чтобы знали про Таджикистан?

М: Да.

К: Не мешало любому цивилизованному человеку знать, что имеются не только Европа, не только Америка, но и Азия. В том числе, Центральная Азия, где проживают древние народы, таджики... имеют древнюю культуру, древние традиции, у нас очень красивый ландшафт, у нас очень красивые горы, у нас очень красивые долины, у нас очень красивые фрукты, у нас очень вкусные плоды, вот... у нас очень древний народ. Если они будут знать, это прибавит им только во всех отношениях плюс. Чтобы знать глубже, нужно смотреть материалы про Таджикистан... очень много делается для пропаганды Таджикистана в мировом масштабе, но как говорить, «лучше один раз увидеть глазами, чем сто раз слышать» да? Так что, я приглашаю всех. Таджикистан открыт, никаких проблем по вопросам пребывания в Таджикистане нету. Приезжайте, смотрите, изучайте, знакомьтесь ради Бога. Это вам только принесёт... приезжайте не на один, на два дня, а на какой-то более длительный срок, принимайте участие в наших обрядах, в наших традициях, поучаствуйте в наших свадьбах, послушайте нашу музыку, изучайте наши исторические места, вот у вас расширится ваш горизонт, ваш кругозор, вот... потом будете рассказывать тем людям, которые об этом не знали, не слышали. А то иногда говоришь Таджикистан, люди задумаются... даже не слышали... вот... правда, страна наша не большая, вот.... как я сказал, население всего семь миллионов, территория небольшая тоже, ну... может быть в сто раз меньше чем Америка, но страна своеобразная, специфическая.

Американцев наверно удивило бы простота наших людей, их открытость, их сердечность, их удивило бы трудолюбие нашего народа, их удивило бы в каких экстремальных условиях они живут, работают, их удивило бы красота Таджикистана, их удивило бы обилие фруктов, вкусных плодов Таджикистана. Вот это бы всё удивило бы их.

English translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

K: You're saying, what would I like to know... for others to know about Tajikistan?

M: Yes.

K: It wouldn't hurt any civilized person to know that there is not only Europe, not only America, but also Asia, including Central Asia, where ancient nations live. Tajiks... have an ancient culture, ancient traditions. We have a very beautiful landscape. We have very beautiful mountains. We have very beautiful valleys. We have very beautiful fruits. We have very tasty fruits... We are a very ancient nationality. If they will know, it will only give them benefit in all respects. To know [us] deeper, you need to view materials about Tajikistan... A lot of work is being done for the propaganda of Tajikistan on a global scale, however, "It's better to see once than to hear a hundred times," as they say, right? So, I invite everybody. Tajikistan is open. There are no problems in terms of staying in Tajikistan. Come, see, learn, and meet people for goodness' sake. It will only bring you... Come not for a day or two, but for some extended period. Take part in our ceremonies, in our traditions. Take part in our marriage ceremonies. Listen to our music. Learn about our historic places. Your horizon will broaden... your outlook... then, you will tell the people who didn't know about that, didn't hear. Sometimes you say "Tajikistan" and people are perplexed... They haven't even heard... It's true that our country is not big... As I said the population is only seven million. The territory is also not big... well, maybe a hundred times smaller than America; however, the country is original and has its own specific character.

Americans would probably be surprised by the simplicity of our people, their openness, their warm-heartedness. They would be surprised by industriousness of our people. They would be surprised by the extreme conditions in which they live and work. They would be surprised by the beauty of Tajikistan. They would be surprised by the abundance of delicious fruits in Tajikistan. All this would surprise them.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated